LINGUÆ
GALLICÆ
Addiſcendæ Regulæ.

Collectæ

Operâ & Induſtriâ

H. LEIGHTON, A. M.

Hanc linguam in celeberrima
Academia Oxonienſi
edocentis.

OXONIÆ,
Excudebat *A.* & *L. Lichfield*, Impenſis
Typographi, Anno Dom. 1662.

De Literis.

Literæ ſunt a, b, c, d, e, f, g, h, i, (k raro aut nunquam) l, m, n, o, p, q, r, ſ, t, u, x, y, z.

Quæ ſic nominantur & proferuntur apud gallos. aw, bea, cea, dea, e breve, é longum, effe, gea, aſhe, iee Latinum, elle, emme, enne, o, pea, qu, erre, eſſe, tea, u, ix, yee Græcum, zede.

E breve ſic appellatur quia brevis eſt, & e fœmininum vel e debile quia debiliter profertur, & quia formatfœmininum genus adjectivorum.

é longum, vel é acutum quia notatur accentu acuto, vel é maſculinum quia viriliter profertur.

é longum pronuntiatur ut *ea* apud anglos, *v.g. eaſy.*

iee Latinum, & yee Græcum proferuntur ut duplex *ee* apud anglos.

Omnes vocales ſunt ſemper longæ in hac lingua, excepto e brevi quo nil brevius.

De Dipthongis.

Dipthongi ſunt duodecim, profertur ut é, ut é, ut o, ut duplex oo. ai, ay, au, ou.

ao, ei, ie, ui Latinum, uy Græcum raptim in unum proferuntur, oi Lat. oy Græcum in quibus duabus Dipthongis i Lat. & y Græcum proferuntur ut ay in voce anglica *day*, vel a in voce anglica *fate. v.g.* moy, *ego*, ſois, *ſis*, Excepto Moyſe in quo y profertur ut ee apud anglos.

Si n ſequatur oi Lat. vel oy Græcum, prolatio eſt more anglico. *v.g.* moindre.

De tripthongis.

Tripthongus eſt quando tres vocales in unum proferuntur. *v. g.* ut o, ut u, ut u.
eau, œi, œu.

De accentu.

Obſervanda eſt hæc regula tanquam generaliſſima, quòd accentus ſemper ſit in ultima ſyllaba, niſi vox terminetur in *e* breve tunc in penultima neceſſario.

De articulis.

Primus Articulus præfigitur nominibus communibus qui ſic inflectitur.

No. Sing. Maſc.	le *the*	No. Sing. fæm.	la *the*
Genitivo	du *of the*	Genitivo	de la *of the*
Dativo	au *to the*	Dativo	á la *to the*
Accuſativo	le *the*	Accuſat.	la *the*
Vocativo	o *o*	Vocat.	O *o*
Ablat.	du *from the*	Ablat.	de la *from the*

Pl. communis utriſque.

No. pl. maſc. & fæm.	les *the*
Genitivo	dés *of the*
Dativo	aux *to the*
Accuſat.	les *the*
Vocat.	O *o*
Ablat.	dés *from the*

Exemplum primi articuli. maſc. cum ſubſtantivo & adjectivo:

No. Sing. Maſc.	le bon garçon *the good boy.*
Genitivo	du bon garçon *of the good boy.*
Dativo	au bon garçon *to the good boy.*
Accuſativo	le bon garçon *the good boy.*
Vocativo	O bon garçon *O good boy.*
Ablativo	du bon garçon *from the good boy.*

Pl. No. Masc.	les bons garçons	*the good boys.*
Gen.	des bons garçons	*of the good boys.*
Dativo	aux bons garçons	*to the good boys.*
Accus.	les bons garçons	*the good boys.*
Vocat.	O bons garçons	*O good boys.*
Ablat.	des bons garçons	*from the good boys.*

Exemplum primi articuli fæm. cum subst. & adjectivo.

No. Sing. Fæm.	la bonne femme	*the good woman.*
Genit.	de la bonne femme	*of the good woman.*
Dativo	á la bonne femme	*to the good woman.*
Accus.	la bonne femme	*the good woman.*
Vocat.	O bonne femme	*O good woman.*
Ablat.	de la bonne femme	*from the good woman.*

Pl. No. Fæm.	les bonnes femmes	*the good women.*
Genit.	des bonnes femmes	*of the good women.*
Dativo	aux bonnes femmes	*to the good women.*
Accus.	les bonnes femmes	*the good women.*
Vocat.	O bonnes femmes	*O good women.*
Ablat.	des bonnes femmes	*from the good women.*

Substantivis Masculinis incipientibus a vocali præfigimus in obliquis casibus singularibus l patientem apostrophen & secundum articulum *de* : In plurali utimur primo articulo. *v. g.*

N. Sing.	l' homme	*the man.*
Genit.	de l' homme	*of the man.*
Dat.	á l' homme	*to the man.*
Accus.	l' homme	*the man.*
Vocat.	O homme	*O man.*
Ablat.	de l' homme	*from the man.*

Pluraliter.

No. Pl.	les hommes	*the men.*
Genit.	des hommes	*of the men.*

Dat.

Dat.	aux hommes *to the men.*
Accuſat.	les hommes *the men:*
Vocat.	O hommes *O men.*
Ablat.	des hommes *from the men.*

De ſecundo articulo.

Secundus articulus præfigitur nominibus propriis, & pronominibus, qui ſic inflectitur.

No. Sing. Pl.	caret
Genitivo	de *of the.*
Dativo.	á *to the.*
Ablat.	de *from the.*

Cum nomine proprio.

No.	Pierre *Peter.*
Genit.	De Pierre *of Peter.*
Dat.	á Pierre *to Peter.*
Accuſat.	Pierre *Peter.*
Ablat,	de Pierre *from Peter.*

De formatione numeri pluralis nominum.

Nomina in pl. addunt ſing. s. *v. g.* liure liures *liber libri.*

Exceptis ſequentibus.

é maſc. addit, z. *v. g.* botte *ocreatus*, bottez *ocreati*: more moderno addit. s. ſed tunc é acuitur. *v. g.* botté bottés. Nomen ſing deſinens in al vel ail mutatur in aux. pl. *v. g.* Ail ſing. *allium*: Aux. pl. *allia:* Cardinal ſing Cardinaux pl. *Cardinal Cardinals.* Nomen deſinens in au vel eu addit x. *v. g.* beau ſing. *pulcher*: beaux pl. *pulchri.*

Obſerva hæc quinque quæ habent peculiarem formationem numeri pl. Ciel ſing. *cælum*, cieux pl. *cæli*, genoüil ſing. *genu*: genoüx pl. *genua*: œil ſing. *oculus* yeux. pl. *oculi.* Vieil ſing. *vetus*: vieux pl. *veteres.* Verroüil ſing. *vectis*: verroux pl. *vectes.*

Subſtantivo

Subſtantiva maſc. & faminini generis.

Affaire, aigle, Camarade, Aide, Chanure, Concierge, double, dogue, Emplaſtre, Eſtude, Apoſtheme Rouille, Enſeigne pro ſignifero, maſc. pro ipſo ſigno, fæm. Guide, Ongle, Vierge.

De formatione fæm. generis ad adjectivorum.

Maſc. adjectivorum & neutrum idem ſunt, Fæminina adjectivorum ſic formantur.

Adjectivum deſinens in e pro omni genere, *v.g.* un homme docile, *homo docilis*, une femme docile *famina docilis*, un animal docile, *animal docile.*

Adjectivum deſinens in c mutat c in che, *v.g.* blanc *candidus*, blanche *candida.*

D addit e, *v.g.* gaillard *luſty*, gaillarde : Excepto nud *nudus*, nue *nuda.*

é Maſc. addit e breve, *v.g.* loué *laudatus*, louée, *laudata.*

Adjectiva in g. long *longus*, longue longa.

i Latinum, y Græc. admittunt e, *v.g.* ioly angl. *iolly*, fæm. iolie, amy *amicus*, amye *amica.*

l addit le, *v.g.* tel *talis*, telle. On addit ne, *v.g.* mignon, angl. *pretty lovely*, fæm. mignonne, *v.g.* le mignon du roy, la mignonne de la reyne, angl. *the Kings Minion, the Queens Minion.*

Alia in n tantum addunt e. *v.g.* certain *certus*, certaine.

S addit e, *v.g.* gris angl. *gray*, griſe.

Exceptis bas, baſſe, angl. *low*, gras *fat.* graſſe, gros groſſe angl. *bigge.* expres *expreſſus*, expreſſe frais angl. *freſh*, freſche fæm. Tiers, *tertius*, tierce. T addit t. *v.g.* net, nette, *nitidus.* Quæ finiunt duplici conſonâ addunt e, *v.g.* prudent, prudente. Hæc deſinentia in t, mutant t mutam tenuem in ſuam mediam d. Courtaut, lat. *curtulus*, courtaude. lourdaut, *hebetulus*, Lourdaude. noiraut, *nigriuſculus*, noiraude. Sourdaut, *ſurdaſter*, ſourdaude. U addit e, *v.g.* menu, *ſmall*, menue. F addit ve, *v.g.* naif *nativus*, naifue nativa, neuf *novus* neufue.

nette,

X mutatur in *se*, *v. g.* poüilleux poüilleuſe, lat. *pediculoſus*. Exceptis doux douce, *dulcis*, faux *falſus* fauſſe, roux *rufus* rouſſe.

Eau mutatur in elle *v. g.* beau præfixum conſonantibus, bel vocalibus. Lat. *pulcher*. fæm. belle.

De gradibus comparationis.

Dantur ſolummodo apud Gallos hi tres gradus comparativi, meilleur *melior* nominaliter, mieux *melius*, adverbialiter. Sic pire *pejor* Nominaliter, pis *pejus* adverbialiter: moindre *minor* nominaliter, moins *minus* adverbialiter. Reliqua adjectiva faciunt comparativum gradum præfigendo *plus* poſitivo *v. g.* plus grand *greater*.

Comparativus gradus ſuperlativé ſignificat præcedente le, vel la, vel les, de vel du vel des, au vel aux.

Superlativus gradus præponit poſitivo tres, angl. *very or moſt* fort *idem*, grandement & ſimilia, *v. g.* docte *doctus*, plus docte *doctior*, tres docte *doctiſſimus*, fort docte *idem*, grandement docte, *hugely learned*, infinimẽt docte & ſimilia.

Utimur etiam his ſuperlativis mutuatis a lingua Latina & Italica doctiſſime, excellentiſſime.

De pronominibus.

No. ſing. je *ego*, cum verbo expreſſo, moy *ego*, ſine verbo expreſſo.

Genit. de moy *mei*.

Dat. me *mihi* ſi præponatur verbo, á moy *mihi*, ſi poſtponatur.

Accuſat. me *me* præpoſitive, moy *me*, poſt-poſitive.

Ablat. de moy *a me*.

Pluraliter.

No. pl. nous *nos*.

Genit. de nous *noſtrum*.

Dat. nous *nobis* præpoſitive, á nous *nobis* poſtpoſitive.

Accuſat. nous *nos*.

Ablat. de nous *a nobis*.

Sic

Sic No. Sing. tu *tu* cum verbo expreſſo, toy *tu* ſine verbo expreſſo.
Genit. de toy *tui*.
Dat. te *te* præpoſitive, á toy *te* poſt poſitive.
Accuſat. te *te* præpoſitive, toy *te* poſtpoſitive.
Ablat. de toy *a te*.

Pluraliter.

Pl. No. Vous *vos*.
Genit. de vous *veſtrum*.
Dat. Vous præpoſitive, á vous poſtpoſitive *vobis*.
Accuſat. Vous *vos*.
Ablat. de Vous *a vobis*.

Sic No ſing. ſoy.
Genit. de-ſoy.
Dat. *ſe* præpoſitive, á ſoy poſtpoſitive.
Accuſat. *ſe* præpoſ. ſoy poſtpos.
Ablat. de ſoy.

No. Sing. Maſc. il cum verbo expreſſo *ille*, luy ſine verbo expreſſo *ille*.
Genit. De luy, *illius*.
Dat. Luy ſi præponatur verbo, *illi*, á luy *illi* ſi poſtponatur verbo.
Accuſat. le *illum*.
Ablat. de luy *ab illo*.
No. Pl. ils *illi* cum verbo expreſſo, eux *illi* ſine verbo expreſſo.
Genit. leur angl. *their or of them* ante ſubſtantivum, d'eux *of them* poſt ſubſtantivum v. g. leur college vel le college d'eux, *their colledge, or the colledge of them*. Dat. leur ante verbum, á eux *illis* poſt verbum.
Accuſat. les *illos*.
Ablat. d'eux.

Faminium.

No. Sing. fæm. elle *ſhe*.
Genit. D'elle *of her*. Dat.

Dat. luy *to her* ante verbum, á elle *to her* poſt verbum.
Accuſ. la *her.*
Ablat. d'elle *from her.*

Pluraliter.

No. Pl. elles *illæ.*
Genit. leur vel d'elles *illarum.*
Dat. leur vel á elles *illis.*
Accuſat. les *illas.*
Ablat. d'elles, *ab illis.*

De pronominibus demonſtrativis.

Ce *this, that, it*, quando loquimur de re aliqua, *he* quando loquimur de homine & præfigitur dictionibus incipientibus a conſonante. Cet idem, ſed præfigitur dictionibus incipientibus a vocali, *v. g.* ce garçon *this boy*, cet homme *this man*, fæm. cette *v. g.* cette femme.

Ces pluralis communis utriſque, *v. g.* ces couſins, ces couſines.

Ce-cy *this here.* Celà *that there.*
Cetuy-cy *this man here.*
Cetuy-là *that man there.*
Celuy-cy, celuy-là *idem.*

Pluralis communis utriſque.

Ceux-cy *theſe men here.*
Ceux là *theſe men there.*
Fœminium celle-cy *this woman here*, celle-là *that woman there.*
Pluraliter celles-cy, celles là. Iceluy *he, or it*, pl. iceux. Fœm. icelle *ſhe, or it*, pl. icelles *they.*

De poſſeſſivis.

Poſſeſſiva cum ſubſtantivo expreſſo ſunt.
Mon *meus* maſc. ſingulare.
Ma *mea* fœmininum ſingulare.

Mos

Mes pluralis communis utriſque.
Sic ton *tuus* maſc. ſingulare.
ta *tua* fœm. ſingulare.
tes pl. communis utriſque.
Sic ſon *ſuus* maſc. ſingulare.
ſa *ſua* fœm. ſingulare.
ſes pl. communis utriſque.
Sic noſtre maſc. & fœm. ſingulare.
Nos pl. communis utriſque.
Sic Voſtre maſc. & fœm. ſingulare.
Vos pl. communis utriſque.

Poſſeſſiva ſine ſubſtantivo expreſſo ſunt.

Le mien maſc. *mine* ſingulariter.
Les miens maſc. *mine* pluraliter.
La mienne fœm. *mine* ſingulariter.
Les miennes fœm. *mine* pluraliter.
Sic le tien maſc. *thine* ſingulariter.
Les tiens maſc. *thine* pluraliter.
La tienne fœm. *thine* ſingulariter.
Les tiennes fœm. *thine* pluraliter.
Sic le ſien maſc. *ſuus* ſingulariter.
La ſienne fœm. *ſua* ſingulariter.
Les ſiens maſc. *ſui* pluraliter.
Les ſiennes fœm. *ſuæ* pluraliter.
Le noſtre maſc. *ours* ſingulariter.
Les noſtres maſc. *ours* pluraliter.
Le voſtre maſc. *yours* ſingulariter.
Les voſtres maſc. *yours* pluraliter.
Le leur *theirs* de ſingularibus.
Les leurs *theirs* de pluralibus.
Qui *who* ſing & pl. pro omni genere & numero.
Quel *what* maſc. ſingulare.
Quels *what* maſc. plurale.
Quelle *what* fœm. ſingulare.
Quelles *what* fœm. plurale.

Pluſieurs

Plusieurs *many*, force *idem* declinata tantummodo in plurali pro omni Genere & Casu.

Le mesme, la mesme, angl. *selfe*, *same*, *even*.

De verbis.

Verbis personalibus præfiguntur.

Je, *I*, tu, *thou*, il, *he*, nous, *we*, vous, *ye*, ils, *they*,

Impersonalibus præfiguntur il angl. *it*, on l'on *they*.

On l'on semper præponuntur tertiis personis singularibus verborum.

Græci præcipue habent rationem præsentis, præteriti, & futuri; *Latini* præsentis, præteriti, & supini; *Galli* verò præsentis infinitivi, & præteriti participii.

Primò de verbis auxiliaribus seu servilibus, sic dicta, quia auxiliantur & inserviunt cæteris verbis conjugandis.

Præs. inf. 1. verbi auxiliaris avoir *habere*: Præt. part. eu *habitus*.

Præs. inf. 2. Verbi auxiliaris estre *to be*, esté *been*.

Præsens indic. primi verbi auxiliaris.

Sing. J'ay, *I have*, tu as, il a.

Pl. Nous avons, vous avez, ils ont.

Præs. indic. 2. verbi auxiliaris.

Sin. Je suis, *I am*, tu es, il est.

Pl. Nous sommes, vous estes, ils sont.

Imperf. 1. verbi auxiliaris.

Sin. J'avois vel avoye, *I had*, tu avois, il avoit.

Pl. Nous avions, vous aviez, ils avoyent.

Imperf. 2. verbi auxiliaris.

Sin. J'estois vel j'estoye *I was*, tu estois, il estoit.

Pl. Nous estions, vous estiez, ils estoyent.

1. Præt. definitum. 1. verbi auxiliaris.

Signum: hier. *heri*. J'eu, *I had*, tu eus, il eust.

Pl. Nous eusmes, vous eustes, ils eurent.

1. Præt. definitum. 2. verbi auxil.

Sig. hier *heri*. Je fu, *I was*, tu fus, il fut.

Pl. Nous fuſmes, vous fuſtes, ils furent.

2. Præt. Indef. 1. verbi auxil.

Sig. Aujour-d'huy, *hodie*, j'ay eu, *I have had*, tu as eu, il a eu.

Pl. Nous avons eu, vous avez eu, ils ont eu.

2. Præt. Indef. 2. verbi auxiliaris.

Sig. Au-jour-d'huy, J'ay eſté, *I have been*., tu as eſté, il a eſté.

Pl. Nous avons eſté, vous avez eſté, ils ont eſté.

Pluſquam perf. 1. verbi auxiliaris.

Sing. J'avois eu *I had had*, tu avois eu, il avoit eu.

Pl. Nous avions eu, vous aviez eu, ils avoyent eu.

Pluſquam perf. 2. verbi auxiliaris.

Sing. J'avois eſté, *I had been*, tu avois eſté, il avoit eſté.

Pl. Nous avions eſté, vous aviez eſté, il avoyent eſté.

Fut. Indic. 1. verbi auxiliaris.

Sing. J'auray, *I ſhall or will have*, tu auras, il aura.

Pl. Nous aurons, vous aurez, ils auront.

Fut. Indic. 2. verbi auxiliaris.

Sing. Je ſeray *I ſhall or will be*, tu ſeras, il ſera.

Pl. Nous ſerons, vous ſerez, ils ſeront.

Imperat. Modus 1. verbi auxil.

Aye *have thou*, qu'il aye vel ait.

Pl. Ayons, ayez, qu'ils ayent.

Imperat. Modus 2. verbi auxil.

Sing. Sois, *be thou*, qu'il ſoit.

Pl. Soyons, ſoyez, qu'ils ſoyent.

Opt. Pot. Subjunct.

Præſ. opt. 1. verbi auxiliaris.

Signa ſunt.

Dieu vueille que, vel Je prie dieu que, *God grant that. I pray God that.*

Sing. J'aye, *I may have*, tu ayes, il aye vel ait.

Pl. Nous ayons, vous ayez, ils ayent.

Præſ.

Præſ. Opt. 2. verbi auxiliaris.

Dieu vueille que, vel je prie dieu que.

Je ſois, *I may be*, tu ſois, il ſoit.

Pl. Nous ſoyons, vous ſoyez, ils ſoyent.

1. Imperf. Opt. 1. Verbi auxiliaris.

J'aurois, *I ſhould, would, could, or might have*, tu aurois, il auroit.

Pl. Nous aurions, vous auriez, ils auroyent.

2. Imperf. Opt. 2. Verbi auxiliaris.

Je ſerois, *I ſhould, would, could, or might be*, tu ſerois, il ſeroit.

Pl. Nous ſerions, vous ſeriez, ils ſeroyent.

2. Imperf. Opt. 1. Verbi auxil.

Sig. Pleuſt a dieu que, vel O que, *would to God that, or O that.*

J'euſſe, *I had*, tu euſſes, il euſt.

Pl. Nous euſſions, vous euſſiez, ils euſſent.

2. Imperf. Opt. 2. Verbi auxil.

Signa ut in 1. Verbo auxil.

Je fuſſe, *I were*, tu fuſſes, il fuſt, nous fuſſions, vous fuſſiez, ils fuſſent.

Præt. Opt. 1. Verbi auxiliaris.

Signa ſunt Encore que, bien que, combient que, jaçoit que, *although that, albeit that*, ſoit que, *whether it be that*, veu que, attendu-que, *ſeeing that.*

J'aye eu, *I have had*, idem cum Præſ. Opt. 1. Verbi auxil. addito præt. part.

Præt. Opt. 2. Verbi auxil.

J'aye eſte, &c. *I havn been*, idem cum Præſ. Opt. 1. Verbi auxil. addito præt. part.

Pluſq. Opt. 1. Verbi auxil.

J'aurois vel j'euſſe eu &c, *I had had.*

Pluſq. 2. Verbi auxiliaris.

J'aurois vel J'euſſe eſté &c, *I had been*, flectuntur ut imperf. Opt. primi verbi auxiliaris.

Fut.

Fut. Opt. 1. Verbi auxiliaris.

Signa sunt.

Quand *when*, apres que *after that*, aussy tost que, *as soon as that*, vel des que *idem*.

J'auray eu, &c. *I shall have had*, idem cum fut. indic. addito præt. part.

Fut. Opt. 2. Verbi auxiliaris.

J'auray éste, &c, *I shall have been*. Idem cum fut. indic. 1. Verbi auxiliaris addito præt. part.

Infinit. Modus.

Præs. Infinit. 1. Verbi auxiliaris avoir *habere*.
Præs. Infinit. 2. Verbi auxil. estre *to be*.
Perf. & plusq. 1. Verbi auxil. avoir eu, *to have had*.
Perf. & plusq. 2. Verbi auxil. avoir esté, *to have been*.
Præs. part. 1. Verbi auxil. ayant, *having*.
Præs. part. 2. Verbi auxil. estant, *being*.
Præt. part. 1. Verbi auxil. eü *habitus*, eüe *habita*.
Præt. part. 2. Verbi auxil. esté, *been*.

De quatuor verborum Conjugationibus.

Prima est verborum desinentium in er in infinitivo, in é in præt. part. deleto r. *v. g.* Parler, parlé.

Secunda est verborum terminantium in ir in inf. deleto etiam r in i in præt. part. *v. g.* finir. finy.

Tertia est verborum finientium in evoir in infinitivo, eu in præt. part. deleto oir. *v. g.* concevoir conceu.

Quarta est verborum exeuntium in re in infinitivo, eu in præt. part. quædam in s, si supinum sit sum apud Latinos: quædam in t, si supinum sit tum apud Latinos. *v. g.* Lire. leu, prendre prins, teindre teint.

1. *Conjugatio.*

Præs. Indic. Je parle, parles, e, ons, ez, ent.

2. *Conjug.*

Je finy, is, it, issons, issez, issent.

3. *Conjug.*

Je conçois, ois, oit, evons, evez. conçoivent.

4. *Conjug.*

Je lis, lis, lit, liſons, liſez, liſent.

Formantur in prima & 2ª ab infinitivo delendo r. in 3ª infinitivo mutando evoir in ois : in 4ª etiam ab infinitivo mutando re in ſ.

Imperf.

Je parlois, ou, oye, finiſſois, concevois, liſois, &c.

Formantur à prima plurali preſentis indicativi, mutando n in i.

1, Præterit.

Signa præfiguntur his 4 conjugationibus ut in verbis auxiliaribus.

Je parlé, as, a, aſmes, aſtes, erent.

Je finy, is, it, iſmes, iſtes, irent.

Je conceu, eus, eut, euſmes, euſtes, eurent.

Je leu, leus, leut, leuſmes, leurent. Idem cum præterito participio præfixis perſonis, niſi quod in 4ª conjugatione aliquando formetur à prima plural. preſentis indicativi mutando ons in is.

Hoc fit aliquando neceſſariò quando præt. part. definit in conſonas vel t, aliquando non neceſſario quod fit in polyſyllabis. 2: Præterit.

J'ay parlé, finy, conceu leu.

Idem cum præſ. indicativo primi verbi auxiliari, additis præteritis participii.

Pluſq.

J'avois parlé, finy. conceu leu.

Idem cum imperfecto indic. primi verbi auxiliaris, additis præteritis part.

Fut. Je parleray, finiray, conceuray, liray.

Formantur ab infinitivo addendo ay in prima & ſecunda, mutando oir in ray in tertia, mutando etiam e in ay in quarta.

Imperat

Imperat.

Parle, finy, conois, lis.

Idem cum præſenti indicativi, niſi quod tertia ſingularis imperativi formetur a tertia plurali præſentis indicativi delendo nt.

Opt. Pot. Subjunct.

Præſ. Je parle, es, e, ions. ez vel és more moderno.
Je finiſſe, es, e, iſſions, iſſiez, iſſent.
Je, conçoive, es, e, concevions, conceviez, conçoivent.
Je liſe, es, e, liſions, liſiez, liſent.
Idem cum tertia ſingulari Imperativi.

1. Imperf.

Je parlerois, finirois, conceurois, lirois, &c. Formantur à futuro indic. mutando ay, in ois.

2. Imperf.

Je parlaſſe, *I did ſpeak*, finiſſe, conceuſſe, leuſſe. Omnia ſecunda imperfecta eodem modo conjugantur & formantur à ſecunda ſingulari primi Indicativi præt. addendo ſe.

Præt. perf. J'aye parlé, finy, conceu, leu.

Idem cum præſenti Optativi primi verbi auxiliaris additis præteritis part.

Pluſq.

J'uurois, vel j'euſſe parlé, finy, conceu, leu. Idem cum imperfectis Opt. primi verbi auxil. additis præteritis part.

Fut.

J'auray parlé, finy, conceu, leu. Idem cum futuro indicativi primi verbi auxiliaris additis præt. part.

Inf.

Præ. Parler, finir, concevoir, lire.

Formantur à præſenti indic. & vice verſâ præſens ab infinitivo, ut ſuprà dictum.

Perf. & pluſ. avoir parlè, finy, conceu, leu.

Idem cum præſenti infinitivi primi verbi auxiliaris additis præteritis part.

Præſ. Part.

Parlant, finiſſant, concevant, liſant.

Formantur *à* prima plurali præſentis indicativi mutando *ons* in *ant*. Exceptis ayant, eſtant, ſachant, nam ſçavant eſt Nomen Adject.

Pret. part.

Parlé, finy, conceu, leu.

Formantur ut ſuprà dictum.

De verbis reflexivis.

Verba reflexiva ſive reciproca fiunt præponendo activis me, te, ſe, nous, vous, ſe. Exceptis imperat. Ubi poſtponuntur niſi in tertiis perſonis.

Verbum ſum in verbis reflexivis induit ſignificationem verbi habeo: & habeo ſignificationem verbi ſum præcedente y. *v. g.* Il y a, *there is.*

Verba reflexiva & verba neutra utuntur verbo auxiliari, je *ſuis*, in præterito & inde formatis.

De verbis Anomalis.

VErba anomala mihi viſum eſt hic meo more adjungere, & ſolummodo tempora irregularia. Nam cætera tempora flectuntur ſecundum formationes verborum regularium 4. conjug.

Irregularia 1. Conjug.

1. Verbum Irreg. Allér Allé, *ire.*

Præ. indic. Je vay, vas, va, allons, ez, vont.

2. Præt. Je ſuis allé. Fut. J'iray.

Imperat. va. qu'il aille, allons, ez, qu'ils aillent.

Præſ. Opt. J'aille, es, e, allions, ez, aillent.

Donner é. In 3. ſing. præſ. opt. donne reg. doint irreg.

Polluer, reg. & indeformata, pollu. *polluere*, irreg. cum inde formatis.

Fut. Je pardorray pro pardonneray *ignoſcam*: Fut. Je lairray pro laiſſeray, *linquam.*

Anomala 2a Conjug.

Aſſailir aſſailli, reg. *to aſſault.*
Præſ. indic. J'aſſau, aſſaus, aſſault, aſſaillons, fut. j'aſſaudray.
irreg.
Benir benit, irreg. *to bleſſe.*
Bouillir bouilly. Je bou, bouillons, fut. je boudray.
Courre vel Courir, couru, irreg. *to run.*
Præſ. indic. Je cours, courons, fut. je courray.
Couvrir couvert, irreg. *to cover.*
Præſ. Indic. Je couvre, pl. couvrons, 1. præt. je couvris.
Cueillir cueilly, reg. *colligere.*
Præſ. indic. Je cueille, cueillons, fut. je cueilleray, irreg.
Dormir Dormy, reg. *to ſleep.*
Præſ. indic. Je dors, dort, dormons, irreg.
Faillir, failly, reg. *to fail.*
Præſ. indic. Je faux, faillons, fut. indic. je faudray.
Fuyr, fuy, reg. *fugere.*
Præſ. indic. Je fuy, reg. fuyons irreg.
Sic ejus compoſ. s' enfuyr *aufugere*, reflex. conjug.
Præ. indic. Je gis, *jaceo.* giſt, giſons. inperf. je giſois.
Inde geſine puerperium.
Mentir, menty, *to lye.*
Præſ. indic. Je ments, mentons, irreg.
Mourir, reg. mort, irreg. *to dye*
Præſ. indic. Je meurs pl. mourons, ez, meurent.
1. Præt. Je mouru. 2. præt. Je ſuis mort. fut. Je mourray.
Offrir, reg. offert, irreg. *to offer.*
Præſ. indic. J'offre, offrons. 1. Præt. J'offris.
Ouyr ouy, *audire.*
præſ. indic. J'oy, oys, oyt, oyons, oyent. Fut. j'orray.
Ouvrir, reg. ouvert, irreg. *to open.*
Præſ. indic. l'ouvre, ouvrons. irreg.
Partir, parti. irreg. *diſcedere.* Præſ. indic. Je parts, partons. Nam parrir, *partiri*, eſt regulare.
Puir, *fatere.* Præſ. indic. Je pu, puons, fut. je pueray.

Querir in uſu, cujus compoſitis utimur per omnia tempora, v. g. Præſ. indic. J'acquiers, pl. acquerons, ez, acquierent. 1. prætr. J'acquis, fut. j'acquerray, *acquirere.*

Repentir repenty, reg. *to repent.* Reflex. conjug.

Præſ. indic. Je me repents, pl. repentons, irreg.

Sentir, ſenty, reg. *to feel.* Præſ. indic. Je ſents, ſentons.

Servir, ſervy, reg. *to ſerve.* Præſ. indic. Je ſers, ſervons.

Souffrir, ſouffert, irreg. *to ſuffer.* Præſ. indic. Je ſouffre ſouffrons. irreg. 1. prætr. ſouffris.

Sortir, ſorty, reg. *to go forth.* Pr. indic. Je ſorts ſortons.

Tenir, tenu, *to hold.* Præſ. indic. Je tiens, tenons, tiennent.

1. Præt. Je tins, pl. tinſmes, tinſtes, tindrent. Fut. je tiendray.

Venir, venu, eodem modo flectitur, niſi quod utatur ſecundo verbo auxiliari.

Touſſir, touſſy, *to cough.* Præſ. Indic. Je touſſe, touſſons.

Veſtir, veſtu in uſu, *veſtire.*

Irregularia 3æ. Conjug.

Cheoir, cheu in uſu, *cadere*, inde la cheute d'Adam.

Mouvoir meu, *movere.* Je meus, pl. mouvons, meuvent.

Pouvoir peu, *poſſe.* Præſ. ind. Je puis vel peux, pouvons, peuvent. fut. je pourray. præſ. opt. Je puiſſe.

Vouloir voulu, *velle.* Præſ. indic. Je veux, veut. plural. voulons, veulent, fut. Je voudray.

Præſ. opt. Je vueille, pl. voulions, vueillent.

Sçavoir, ſceu, *ſcire.*

Præſ. indic. Je ſçay, pl. ſçavons. Fut. Je ſçauray.

Imperat. Sache, pl. ſachons, præſ. part. ſachant, nam ſçavant eſt nomen adjectivum.

Seoir aſſis, *ſedere*, reflex. conjug.

Præſ. indic Je me ſieds, pl. ſeons, fut. me ſerray.

Præſ. indic. Je ſoulois, *ſolebam*, cis, oit, ions, iez, oyent.

Valoir, valu, *to be of value.*

Præſ. indic. Je vaux, pl. valons, fut. je vaudray.

Voir

Voir, veu, *videre*. Præſ. indic. Je vois, voyons, 1. præt. je veis, fut. je verray.

Irregularia 4æ conjug.

Abſoudre abſolu, *abſolvere* in uſu.

Apprendre appris vel apprins, *to learn.*

Præſ. indic. J'apprends, pl. apprennons.

1. Præt. J'apprins, pl. apprinſmes, apprinſtes, apprindrent. *Vel* j'appris, apprit, pl. appriſmes, appriſtes, apprirent.

Atteindre, atteint, *to reach.*

Præſ. indic. J'atteinds, atteignons, 1. præt. J'atteignis.

Attendre, attendu, *attendere.*

Præſ. indic. J'attends, pl. attendons, 1. præt. j'attendis.

Si i præcedit n. in præſ. ſing. indic. 4. Cong. 1. pl. ſit in gn: quia am venit a go apud Latinos. Si i non præcedit n in præſ. ſing. indic. 1 pl. ſit in d: quia etiam venit a do apud Latinos.

v. g. J'atteinds atteignons: J'attends, attendons.

Battre, battu, *to beat.* Præſ. indic. Je bats, battons.

Boire, beu, *bibere.* Præſ. indic. Je bois, pl. beuvons, ez, boivent vel beuvent.

Ceindre, ceint, *cingere.* Præſ. indic. Je ceinds, pl. ceignons.

Coudre, couſu, *conſuere.* Præſ. indic. je couds, pl. couſons, 1. præt. je couſis vel couſu.

Craindre, craint, *to fear*, Præſ. ind. Je crainds craignons.

Croire, creu, *credere.* Præſ. indic. Je croy, croyons.

Croiſtre, creu, *creſcere.* Præſ. indic. Je crois croiſſons.

Dire, dit, *dicere.* Præſ. indic. Je dis, pl. diſons, dites, diſent, 1. præt. je dis. pl. diſmes. Imper. dis, qu'il die.

Faire, fait, *facere.* Præſ. indic. Je fay, faiſons, faites, font.

1. Præt. Je feis, pl. fiſmes, fut. je feray.

Imperat. fay, qu'il face, faiſons, faites, qu'ils facent.

2ª *Pl. omnium temporum, omnium verborum, diſinit in ez more antiquo, és more moderno. v. g.* 2ª *pl. Parlez, parlés.*

Exceptis, eſtes, dites, faites, *& omnibus primis præteritis indicativis, quæ deſinunt in es, v. g.* parlaſtes. *&c.*

Eſcrire, eſcrit, Præſ. indic. J'eſcris, eſcrvons.

Mettre

Mettre, mis, *ponere*. Præſ. indic. Je mets mettons.

Naiſtre né, *naſci*. Præſ. indic. Je nays naiſſons. 1. præt. je naſquis, 2. præt. je ſuis ne, quia verb. neut.

Paiſtre repeu, *paſcere*. Præſ. indic. Je me pais.

Paroiſtre paru, *to appear*. Præſ. ind. Je parois, paroiſſons.

Cognoiſtre, cognu, *cognoſcere*. Je cognois, cognoiſſons.

Prendre prins, *prehendere*. *Vt apprendre*.

Rire, ris, *ridere*. Præſ. indic. Je ris, rions.

Rompre, rompu, *rumpere*. Mouldre, moulu, *molere*.

Nuire, nuit, nuiſons, *nocere*. Oindre, oint, *ungere*.

Suivre, ſuivy, *ſequi*. Præſ. indic. Je ſuy, ſuivons.

Taire, teu, *tacere*. Præſ. iudic. Je me tais, taiſons.

Vaincre vaincu, 1. præt. Je vainquis, fut. je vaincray.

Vivre veſcu. Je vis, vivons, 1. præt. Je veſquis, vel veſcu.

Conclurre, conclu, *concludere*. Je conclus, concluons.

Feindre, feint, *fingere*. Fendre, fendu, *findere*.

Morfondre, moſſondu, *frigus contrahere in capite*.

Præſ. indic. Je me morfonds. 2.pr. Je me ſuis morfondu.

Dantur alia quadam ſed obſoleta.

Impersonale.

Præſ. indic. Il faut, *opportet*, imperf. il failoit. Hier. il fallut, il a fallu, fut. il faudra. *opportebit*, Imperf. opt. Il faudroit. *opporteret*, pluſq. il euſt fallu, *opportuiſſet*.

Cætera impersonalia vide in Cotgravo.

Pronunciandi regulæ cum aliquibus aliis.

A apérto ore profertur, ut a in *all*, & in *awe*, apud anglos.

ç caudatum effertur ut *s*. v. g. garçon ut garſon.

é notatum accentu acuto & ante r vel z longum eſt, & in medio ſequente *s* & alia conſonante.

e breve in illis monoſyllabis profertut ut é maſc. mes, tes, ſes, les, des, apres, ces, tres,

e breve in penult. profertur longa accentus gratia quando vox deſinit in e. v. g. je mene *duco*. quod dicitur e tertium ſive neutrum: & profertur ut ter in paternus.

e in monoſyllabis ſequente vocali patitur apoſtrophen ſcribendo

ſcribendo & pronuntiando, & etiam in polyſyllabis pronuntiando.

E ante m in eadem ſyllaba ut a. & etiam ante n, niſi i, præcedat e, tunc more genuino, v. g. mien.

Exceptis ſcience, experience, audience, ingredient, inconvenient, expedient, ſient, client, patience, patient, orient, a bon eſcient *ſerio*.

E non profertur in Deâ, Jean, ſeoir, cheoir.

E poſt g ante a, o non effertur, ut Mangeoit, obligea, verum profertur in geant, geographe, geomantie.

F in fine ſæpius clarè effertur, ut œuf, bœuf.

G lenius, dulcius, profertur quam apud Anglos.

G ante n profertur poſt n & y græc. etiam immediate poſt utramque profertur. v. g. teſmoigner profertur quaſi ſcriberetur teſmongyer. Excipitur ſolummodo cognoiſtre, ubi g eliditur.

Utimur imperfecto Sçaurois loco imperfecti pourrois.

H in dictionibus à Latino derivatis non profertur in imitio dictionis.

ch proferuntur ut ſh, niſi r ſequatur ch, tunc proferuntur ut k. v. g. Chriſt. Græci proferunt ch ut k. v. g. charactere.

i vocalis ſubjunctiva in dipthongo, ſequente gn non profertur, nec ſequente ll. Si poſterior proferatur ut y.

L ante s in eadem ſyllaba non profertur.

L in his non effertur, & o profertur ut oo. Licol, col, ſol, mol, ſol. Quando duplex ll occurrit, poſterior aliquando profertur ut y, v. g. fille: aliquando genuine. v. g. ville.

Cul prorſus ſupprimit l. Et qu profertur ut k.

M in fine effertur ut n, & n in fine ut ng. v. g. temps.

o ante m, n, ut oo: Si non ſint in eadem ſyllaba genuine proferuntur. v. g. domicile, homicide.

R non tam duriter effertur ut apud Anglos.

S inter duas vocales ut z, apnd Gallos & Anglos.

S in medio non profertur ſequente conſona, exceptis appellativis & epithetis virorum & propriis virorum. Excepto

Eſtienne. Exceptis etiam illis quæ exhibentur in Corgravo.

t in et nunquam profertur, & x in ſoixante ut ſſ.

T ante i ut c, v. g. action, excipe amitié, pitié.

v ante omnes vocales, & r in eadem ſyllaba fit conſonæ.

Quando vu occurrunt in initio, una perit. v. g. vuide.

x in fine ut z, & etiam in medio profertur ut z, ſi fit inter duas vocales : Si non ſit, profertur ut s.

a in ainſi *ſic*, ains *ſed*, nunquam profertur.

T in ſingulari mutatur in s in plurali, ut charmant, tout.

Præcedentibus poſſeſſivis, mon, ton, ſon, & ſequenti ſubſt. fæm. incipienti à vocali, præfigimus poſſeſſiva maſculina, v. g. mon ame, mon intention, euphoniæ gratiâ.

Quando verbum deſinit in a, vel e, & illa tria ſequuntur, il, elle, on, interſeritur t euphoniæ gratiâ, pronuntiando & ſcribendo more moderno, v.g. a t'il, a t'elle, a t'on.

Imperativis deſinentibus in vocalem interſeritur ſ, ſi ſequantur en vel y græcum, ut vas y, vas en querir.

O in imperfectis & in talibus Anglois, franſois & in paroiſtre, cognoiſtre, croire, croiſtre nullibi profertur.

Signa infinit. ſunt de, a, *to*, pour *for*.

Dat. Et accuſativus pronominum præponuntur verbis.

En præpoſ. Ang. *in*. En expletivum cum illis verbis aller, venir, retourner, nil ſignificat.

En relat. Ang. *ſome*, *any*, *of it*, *of them*, *in them*, *to them*.

Y adv. *there*, *thither*, *in it*, *to it*, *upon it*.

Si conjunct. *if*. Si comparative *ſo*, affirmat. *yes*, *or but*.

Si conjunct. *if*. præfigitur imperf. indic. ſed ſignificans, *but*, præfigitur imperf. opt. v. g. Si j'avois cent livres je ſerois riche : ne ſeriez pas, ſi ſerois, *but I ſhould be*.

Que præfixum 3æ ſing. imperativi, *let*. Que conjunct. *that*. Que exceptive, *but*. Que comparat. *then*, *or as*. Que interrog, *what*.

Infinitivus activus paſſive ſignificat præcedente faire.

Omnia in eur, fæm. Exceptis, honneur, labeur, heur, bonheur, malheur, & propriis virorum. v. g. menteur.

Tas

Tas Lat. tie anglice, té Gal. Or Lat. *our*, ang. eur. gall. Osus lat. ous ang. eux gal. Tio lat. tion. ang. & gal.

En, præp. præfigitur ſing. fæm. au, ſing. maſc. és, aux, plural. v. g. en la chambre : au ciel, és vel aux cieux.

Præpoſitiones regunt infinitivum apud Gallos præſ. part. apud anglos, v. g. apres avoir, *after having.*

Vocibus Græcis, Latinis, Anglicis, incipientibus ab s, & alia quavis conſona galli ſæpe præfigunt e, ad emolliendam pronunciationem, v. g. eſprit, eſperer, éſpee, eſtranger.

s in dis præp. inſeparabili ſemper profertur, in des nunquam, v. g. diſcourir, deſcouvrir.

Perſonne, *no body*, une perſonne, *a perſon*, la perſonne, *the perſon.*

Il y, a, *there is, or it is.*

Où cum accentu gravi, *ubi.* Sine accentu, *or.*

Expreſſio reflexiva multo ornatior paſſiva.

Quando que præcedit ne oratio eſt affirmativa, quod exprimitur per quin lat.

Infinitivus modus ſæpe ſupplet locum ſubſtantivi, v. g mon desjuner, mon diſner, mon ſouper.

Fut. part. activi exponitur per ſum apud anglos, per devoir apud gallos. v. g. Iturus ſum cras, *I am to go to morrow.*

Je dois aller demain a Londres, *I am to go to morrow to L.*

Quando il, y en, præcedunt verbum, en immediate præcedit, y in 2o loco. v. g. Il y en a, *there is ſome.*

Se ſervir, *to make uſe of.*

Quando præfixum 1o imperfecto opt. ſignificat, *although.* v. g. Quand je ſerois le plus riche homme du monde, *although I were the richeſt man in the World.*

c & t, & f in fine proferuntnr ſed leniter.

Cette profertur ut ſte.

D in quand ſemper profertur ut t.

Negationes præpoſitivæ ſunt ne, non, nenny, ang. *no.* Poſtpoſitivæ ſunt pas, *not*, point, *not*, rien, *nothing*, jamais, *never.*

Oratio grammatica vel eſt affirmativa. v. g. je parle.

Nega-

Negativa quæ fit interponendo verbum inter duas negationes, v. g. je ne parle pas, quarum posterior aliquando supprimitur brevitatis gratia. v. g. Je ne sçay, *I know not.*

Interrogativa quæ fit postponendo personam verbo. v. g. parle je ? *Do I speak?*

Dubitativa fit interponendo orationem interrogativam inter duas negationes. v. g. ne parle je pas bien ? *Do I speak well or not ?*

Des nombres.

Nombre cardinal un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huict, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dixsept, dixhuict, dixneuf, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante, dix, vel septante, octante vel huictante, vel quatre vingts, nonante vel quatre vingt dix, cent, mille, million, & ainsi a l'infiny.

Nombre ordinal, uniesme vel premier, deuxiesme vel second, troisiesme vel tiers, tierce, quatriesme, &c.

Nombre distributif un a un, &c. *one by one.*

Adverbial une fois, deux fois, *once, twice,* &c.

Ou premierement, deuxiesmement, &c.

Des Mois.

Janvier, Febvrier, Mars, Avril, May, Juin, Juiller, Aouſt, Septembre, Octobre, Novembre, Decembre.

Des jours de la semaine.

Lundy, Mardy, Mecredy, Judy, Vendredy, Samedy, Dimanche. *La Saint Jehan,* subauditur *feste.*

Per hæc quæ exhibui, poteris probare per regulam, quicquid occurrerit inter legendum & loquendum. Facillima sunt, me docente, & pauca admodum.

(Amice lector)
Si plura vis, legem pone, *& consule authorem.*

Carpere vel noli nostra, vel ede tua.

De

De Adverbiis, Præpoſitionibus, Interject. Conjunct. & aliis quibuſdam obſervandis.

Ailleurs, vel par ailleurs, *alibi.* D'ailleurs, *from ſomewhere elſe.* Apres, *after.* En apres, vel par apres, *afterward*, cy apres, *hereafter.* Aupres de moy, *juxta me.* Arriere vel derriere luy, *behind him.* En avant, *forwards.* En arriere, *backwards.* Avant vel devant mon pere, *before my father.* L'avant garde, *the van-guard.* L'arriere garde, *the reer guard.* Au tour vel tout autour, vel a l'entour de la ville, *round about the town.* A part, *aſide.* D'autre part, *on the other ſide.* Autre fois vel jadis vel au temps paſſé, *olim.* A terre, vel par terre, *to the ground.* A vel pour a cette heure, *for or at this preſent.* Aſſez, vel prou, *ſatis.* A l'inſtant, *at this inſtant.* A preſent, vel pour le preſent, *idem.* A ce jour-d'huy, *this day.* A ce matin, *this morning.* Parceque, pourceque, d'autantque, pour autantque, a cauſeque, *becauſe.* Vis a vis, vel a l'oppoſite, vel tout de contre, *right over againſt.* A la longue, *at long running.* Quelque fois, vel aucune fois, *now and then.* A l'aube du jour, au point du jour, vel a la pointe du jour, *at break of day.* Onc vel Onceques, *ever.* Quant & vous, *with you.* D'abord vel a l'abord, *at firſt ſight.* A la françoiſe, *after the French mode.* A la courtiſanne, *after the Court mode.* A l'aiſe, *at eaſe.* A l'abris, *under ſhelter.* A couvert, *idem.* A deſcouvert, *openly.* En cachette, *hiddenly.* Auparavant, *antea.* A la renverſe, *backward.* A bon droit, *by right.* A tort, *wrongfully.* A la chaude, *in the heat of fury.* Ainſi que, vel tout ainſi que, vel comme, *quemadmodum.* De meſme, *ſic.* A part ſoy, *by himſelf.* A l'eſcart, *apart.* Au moins, vel pour le moins, vel a tout le moins, *at leaſt.* Au pis aller, *to go to the worſt.* A u bout de tout, *at laſt caſt.* A ce que, vel a fin que, *to the end that.* Bas, *low.* Allons en bas, *eamus inferius*, allons en haut, *eamus ſuperius.* Bien, *valde*

vel

vel bene. A bon marché, *cheap.* De bonne heure, *betimes.* A la bonne heure, *in a good time.* Par boutade, *by fits.* Bref vel en ſomme, *briefly.* En un mot, *in a word.* Chez, *at the houſe of, apud.* Ca vel cy, vel icy, *here.* De coſté, *ſidewaies.* De coſté ou d'autre, *ſomewhere or other.* Ceant vel ceans, *intus.* A ce coup, *at this bout.* Pendantque, vel cependant que, vel tandis que, *whileſt.* C'eſt a dire, *that is to ſay.* Que veut dire, *quid ſibi vult.* Chaque jour, *every day.* Tout a coup, *all at once.* Coup ſur coup, *blow upon blow.* Sur, vel ſus, vel deſſus, *ſuper.* Soubs vel deſſoubs, *ſub, under.* Par deſſus, *over and above.* Par deſſous, *ſomewhere under.* Ca ça, vel or ſus, *ſo ſo ſo; go to.* Combien, *how much.* De quantitate, *how many.* De numero. Comment, *quomodo.* Dans, *within,* cum ſubſtantivo expreſſo. Dedans, *idem,* cum vel ſine ſubſtantivo. D'icy *hinc,* de la, *illinc.* A droit, *to the right hand.* A gauche, *to the left hand.* Tout-droit, *rectà, ſtraight.* De part en part, vel d'outre en outre, *through and through.* A travers le corps, *through the body.* Deſia, *already.* De longue main, *under hand.* Donc vel doncques vel adonc, *then.* De peur que, *for fear that.* De ſens raſſis, *ſolid.* De propos deliberé, vel de plein gré, vel tout expres, *wilfully.* Au demeurant, vel au reſte, vel D'avantage, vel en oultre, *moreover.* Derechef, *rurſus.* Des le jour que je naſquis, *from the day that I was born.* Excepté, ſi non, ſi ce n'eſt, horſmis le roy, *except the King.* En quelque part, *ſomewhere.* Entre vous & moy, *between you and me.* Edonc, *how now.* Vers, vel envers, *towards.* Enſemble, *ſimul.* A l'eſgal, *in compariſon.* Fort tard, *very late.* Fort matin, *very early.* Tout a la fois, *all at once.* De fil en aigueille, *from hand to mouth.* Juſques a ce que, vel juſques a tant que, *until that.* Par icy, *this way.* par là, *that way.* Juſques ici, *hitherto.* Juſques là, *thither.* A jour failly, *at twilight.* Hors *extra* cum ſubſtantivo expreſſo dehors *extra* ſine ſubſtantivo. Ja n'advienne, *abſit.* A dieu ne plaiſe, vel dieu l'engarde *idem.* Je n'ay garde, *I am far from*

from doing that. Joint que vel outre que, *beſides that.* De ça la riviere, *cis.* De là la mer, *beyond ſea.* Loing d'icy, *far from hence.* De loing, *e longinquo.* Pres vel depres, *near hand.* Tout le long de la riviere, *all along the river ſide.* Lors vel alors, *then.* Lors que, alors que, *when.* Lors de ma maltdie, *during my ſickneſſe.* Le bon heur le voulut, *good luck would have it ſo.* Le mal heur le voulut, *ill luck would have it ſo.* Si matin, *ſo early.* De grand matin, *betimes in the morning.* Mainte fois, par fois, aucune fois, quelque fois, *interdum.* Mais que, vel pour veu que, *proviſo quod.* Je ne le donneray pas a moins de cent livres. *I will not give it for leſſe then, or under a hundred pound.* A peine, vel a grand peine, vel malaiſement, *vix, ægre.* Malgré moy, *me invito.* Guere, *much.* n'a gueres, *not long ago.* A nuict cloſe, *at dark night.* Ny vous ny moy, *nec tu, nec ego.* Naifuement, *genuine.* N'eut eſté que, *had it not been that.* Neant-moins, *nihil-ominus.* Pourtant, *therefore.* Par ou, *which way.* Oultre, *ultra,* plus outre, *further.* Or, *now.* Maintenant, *idem.* Parmy, *among ſt.* Par tout, *every where.* Pour cette fois, *for this time.* Pour quoy, *quare.* A propos, *to the purpoſe.* Petit a petit, *by little and little.* Peu a peu, *idem.* Peu s'en faut, *parum abeſt.* Peu de fois, *ſeldome.* Preſque, *almoſt.* Pas a pas, *ſtep by ſtep.* Par mes garde, vel ſans y penſer, *unawares.* A des pour veu, *ex improviſo.* Par maniere d'acquit, *ſlightly.* Prou face, *much good eat you.* A la pareille, *par pari referendo.* Plus toſt, *ſooner.* En rang & file, *in rank and file.* En raillerie, *in jeſt.* A bon eſcient, *in good earneſt.* Au rebours, *the clean contrary way.* Au reciproque, *mutually.* A temps, *in the nick of time.* Trop, *nimis.* Trop matin, *too early.* Bien toſt *very quickly.* Si toſt que, vel auſſy toſt que, *as ſoon as.* Tantoſt, *anon.* Tantoſt l'un, tantoſt l'autre, *ſometimes one, ſometimes another.* Tout a temps, *all in a good time.* Non pas encore de long temps, *not yet this great while.* Tour a tour, *by turns.* Tout de bon, *for good and all.* Tant y a que, *in*

ſo

ſo much as that. Tellement que, *adeo ut.* De façon que, *idem.* De ſorte que, *idem.* Tellement quellement, *ſo and ſo.* Moyennement, *mediocriter.* Souvent, *often.* Souvente fois, *oftentimes.* Le plus ſouvent vel pour le plus ſouvent, *for the moſt part.* Sur le champ, *ex tempore.* Sur le tard vel ſur le ſoir, *about the evening.* Aſçavoir vel aſçavoir mon, *to wit, ſcilicet.* De ſuite, vel tout de ſuite, *together.* A ſouhait, *ad optatum.* Sauf voſtre grâce, *ſalva tua gratia, under favour.* Selon, *according.* Selonque, *according as.* Si eſt ce que, *but ſo it is that.* N'eſtoit que, *were it not that.* Voicy, voila, *ecce.* Viſte vel viſtement, *quickly.* Voila pourquoy, *quapropter.* A veue dœil *in any mans ſight.* Avec veli avecques vous, *with you.*

FINIS.